

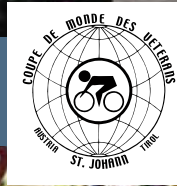
# AUSSCHREIBUNG

17.08. - 21.08.2023

**St. Johann** *in Tirol*  
Oberndorf • Kirchdorf • Erpfendorf



## 55. Radweltpokal - Cycling World Cup



## WMCF - World Masters Cycling Championships



## Vintage World Championships



**Tirol**

**Raiffeisen** 

  
**GENERALI**

**Kitzbüheler**  
**Alpen**

Ab Donnerstag, dem 17. August 2023 findet zum 55. Mal eine der größten Masters Radveranstaltungen der Welt in St. Johann in Tirol statt.

Dass das keine Selbstverständlichkeit ist, in Zeiten, in denen der Autoverkehr eine immer dominantere Position einnimmt, dürfte uns allen klar sein. Umso höher ist zu schätzen, dass es in St. Johann und den umliegenden Gemeinden immer noch möglich ist, eine Woche lang Radrennen zu veranstalten. Um den verkehrsreichsten Tagen auszuweichen haben wir uns entschlossen, ein paar Veränderungen im Rennprogramm vorzunehmen.

Um Euch zu zeigen, dass wirklich für all diejenigen, die Radrennen fahren wollen, etwas dabei ist, stellen wir hier nochmals die einzelnen Bereiche unserer Veranstaltung vor.

One of the biggest cycling events in the world will take place for it's 55. time in St. Johann in Tyrol from Thursday 17 August 2023.

It should be clear to all of us that in times when car traffic is becoming more and more dominant, an event like ours is not a certainty anymore.

Therefore it is even more appreciated that it is still possible to organise cycling races for a whole week.

In order to avoid the busiest days of traffic, we have decided to make a few changes to the race programme.

In order to show everyone who is interested in cycling races, will be able to do so, we would like to introduce and explain our different events to you.

## Radweltpokal & WMCF - World Masters Cycling Championships

3/6

Diese Veranstaltung ist der Ursprung aller Masters Radrennen. Franz Baumann hatte als Erster die Idee, ehemaligen Radrennfahrern und Radrennfahrerinnen nochmals die Gelegenheit zu geben, ihren geliebten Sport in ihren Altersklassen auszuüben. Das jährt sich heuer zum 55. Mal.

Seit dem Jahr 1968 stand so mancher große Name auf der Startliste, Rundfahrtssieger, Weltmeister und Olympioniken aus aller Welt brachten internationales Flair nach St. Johann in Tirol.

Ebenfalls gibt es auch ein Zeitfahren auf einer völlig gesperrten Bundesstraße, besser geht es wirklich nicht. Teilnehmen können Rennfahrerinnen und Rennfahrer ab 30 mit und ohne Lizenz.

This event is the origin of all Masters cycling races. Franz Baumann was the first to come up with the idea of giving former pro cyclists the opportunity to practice their beloved sport in their own age groups for the 55. time this year.

Since 1968 many of the big names in cycling sport could have been found among the participants. Tour winners, world champions and Olympic athletes from all over the world brought international flair to St. Johann in Tyrol.

Likewise there is also a time trial on a completely closed federal road, it really doesn't get any better than this. Racers aged 30 and over can participate with or without a licence.

## Vintage Cycling Championships

4/6

Auch dieses Jahr startet unser Vintage Event bestehend aus einer gemütlichen Ausfahrt bei der Spaß und Genuß im Vordergrund stehen und den WM Rennen, die unter der Schirmherrschaft des Radweltpokals stehen. Teilnehmen dürfen alle, die ein den Regeln entsprechendes Rad und die dazu passende Bekleidung ihr Eigen nennen.

Es ist überaus spannend zu sehen, welche tolle Zeiten mit den doch viel schwereren Rädern von den Rennfahrerinnen und Rennfahrern gefahren werden.

Wer ein Faible für die guten alten Zeiten hat, sollte die Vintage WM auf keinen Fall verpassen. Hier geht es darum, in die Jahre gekommenes Material zu fahren, die Rennfahrerinnen und Rennfahrer dürfen auch jung sein!

Also this year starts our Vintage Event consisting of a leisurely ride where fun and enjoyment are in the foreground and the World Cup races, which are under the auspices of the Radweltpokal. Participation is open to everyone who owns a bike that complies with the rules and the appropriate clothing.

It is very exciting to see what great times are achieved by the racers with the much heavier bikes.

If you have a soft spot for the good old days, you should definitely not miss the Vintage World Championship. Here it's all about riding aging equipment, the racers are also allowed to be young!

## Airport Sprint & Bergsprint - World Cup Sprint & Hill Climb

7

Der Airportsprint findet auf der Runway des Flugplatzes St. Johann statt. Es geht darum 1000 m möglichst schnell zurückzulegen. Gestartet wird einzeln im 30 Sekunden Takt. 500 Meter zur Wende und zurück.

Dieses Ambiente ist etwas ganz Besonderes, zugelassen sind Rennräder oder Zeitfahrmaschinen, ganz nach Belieben.

Der Bergsprint wird auf dem Parkplatz der Bergbahnen gestartet und führt über 2,5 km auf einer zum Teil 16% steilen Straße zum Gasthof Pointen hinauf.

Mag die Strecke auch kurz sein, sie verlangt alles ab, allerdings gibt es oben einen hervorragenden Kaiser Schmarrn.

The airport sprint will take place on the runway of the St. Johann airfield. The aim is to cover 1000 m as fast as possible. The start will take place individually every 30 seconds. 500 metres to the turning point and back again.

This ambience is something very special, racing bikes or time trial bikes are allowed, just as you like.

The mountain sprint starts on the parking lot of the mountain railways and leads over 2.5 km on a partly 16% steep road up to the Gasthof Pointen.

Although the route may be short, it demands everything of the cyclists, but as a reward at the finish there's an excellent Kaiser Schmarrn available.

# WORLD MASTERS CYCLING CHAMPIONSHIPS



für Fahrer mit und ohne Lizenz / for riders who hold a licence and also for those who do not / pour cyclistes avec ou sans licence / per conducenti con e senza licenza



## Donnerstag / Thursday / Jeudi / Giovedì 17.08.2023

	Alter / age âge / âge	Jahrgang / Year Anno / Année	Runde / Lap Tour / Giro	km	Start / Start Partenza / Départ
Klasse AB / class AB	18 - 39	1984 - 2005	3	112	13.00
Klasse D / class D	45 - 49	1974 - 1978	3	112	13.10
Klasse E / class E	50 - 54	1969 - 1973	2	76	13.20
Klasse F / class F	55 - 59	1964 - 1968	2	76	13.30
Klasse H / class H	65 - 69	1954 - 1958	1	40	13.35
Klasse 70 / class 70	70 - 74	1949 - 1953	1	40	13.40



## Freitag / Friday / Vendredi / Venerdì 18.08.2023

	Alter / age âge / âge	Jahrgang / Year Anno / Année	Runde / Lap Tour / Giro	km	Start / Start Partenza / Départ
Klasse C / class C	40 - 44	1979 - 1983	3	112	13.00
Klasse G / class G	60 - 64	1959 - 1963	2	76	13.10
Klasse Frauen A / class women A	30 - 39	1984 - 1993	2	76	13.15
Klasse Frauen B / class women B	40 - 44	1979 - 1983	2	76	13.15
Klasse Frauen C / class women C	45 - 49	1974 - 1978	2	76	13.15
Klasse Frauen D / class women D	50 - 54	1969 - 1973	1	40	13.25
Klasse Frauen E / class women E	55 - 59	1964 - 1968	1	40	13.25
Klasse Frauen F / class women F	60 - 64	1959 - 1963	1	40	13.25
Klasse Frauen G / class women G	65 - 69	1954 - 1958	1	40	13.25
Klasse Frauen 70 / class women 70	70 und älter 70 and older	- 1953	1	40	13.25
Klasse 75 / class 75	75 - 79	1944 - 1948	1	40	13.35
Klasse 80 / class 80	80 und älter 80 and older	- 1943	1	40	13.40



Fahrer bis Jahrg. 1938 bekommen 3 Minuten Zeitguthaben / Riders to vintage 1938 get three minutes time credit / Cyclistes à année 1938 obtiennent trois minutes crédit-temps / I ciclisti al anno 1938 ottengono tre minuti di tempo di credito

### Informationen / Information / Informations / Informazioni

**Anmeldung / Entry / Inscription / Iscrizioni:** [www.radweltpokal.org](http://www.radweltpokal.org)

Jeder Fahrer erhält bei Abholung seiner Startnummer ein Souvenir als Erinnerungsgeschenk. / Every racer collecting his number receives a souvenir. / Chaque coureur reçoit un cadeau souvenir lors de la remise des dossards. / Ad ogni partecipante al momento del ritiro del proprio numero di partenza verrà consegnato un souvenir.

**Startgeld bis 31.6. / Entry fee until 31.6. / Prix de l'inscription jusqu'à 31.6. / Tassa d'iscrizione a 31.6. :** € 49,- , danach/afterwards/puis/dopo € 59,-  
**Nachnennung im Rennbüro / Late registration at race office / Inscription tardive au bureau de la course / Iscrizione tardiva presso l'ufficio gare:** + € 5,-

**Start/Ziel / Start/Finish / Départ/Arrivée / Partenza/Arrivo:** St. Johann in Tirol, Wieshofermühle, D.-Wieshofer-Straße

**Preisverteilung / Award ceremony / Remise des prix / Premiazione:**

jeweils am Renntag um 20.00 Uhr (die ersten 3 erhalten Medaillen, die ersten 15 erhalten Pokale, 1 Siegertrikot) / daily at 8pm (the first 3 receive medals, the first 15 receive cups, 1 winner's jersey) / chaque jour de course à 15 heures (les 3 premiers reçoivent une médaille, les 15 premiers une coupe, 1 maillot de vainqueur) / il giorno della gara alle ore 20.00 (i primi 3 riceveranno una medaglia, i primi 20 una coppa, 1 maglia del vincitore)

**Bestimmungen / Rules / Règlement / Regolamento:**

Jeder Teilnehmer fährt auf eigene Rechnung und Gefahr; ausnahmslose Sturzhelmpflicht; den Funktionären und der Polizei ist Folge zu leisten; die Verkehrsvorschriften sind einzuhalten! Der Veranstalter behält sich das Recht vor Klassen bei zu geringer Starterzahl zusammenzulegen. / Every competitor races at his own account and risk; crash helmets compulsory; follow the instructions from local police; observe traffic regulations! The organizer reserves the right to combine classes in case of too less starters. / Chaque participant est responsable de son comportement et doit respecter le code de la route; le port du casque est obligatoire; suivre les instructions du service d'ordre et de la police; les règles de circulation doivent être respectées! L'organisateur se réserve le droit de combiner les cours en cas de débiter moins. / Ogni partecipante gareggia a proprie spese a proprio rischio e pericolo; obbligatorio il casco; rispettare le direttive dei funzionari e della polizia; rispettare le regole di circolazione stradale! L'organizzatore si riserva il diritto di combinare le classi in caso di troppo poco piloti.



**Lange und klangvolle Abende in St. Johann in Tirol:**

Lokale und auch internationale Stars machen das St. Johanner Ortszentrum vom 12. Juli bis 30. August zur riesigen Showbühne. Jeden Mittwoch von Juli bis August wird das Ortszentrum von St. Johann in Tirol so wieder zur Shopping- und Flaniermeile! Einem lauen Sommerabend bei Live Musik, Nightshopping, Kinderspielstraße und den vielen Köstlichkeiten steht nichts im Weg!

Mittwoch / Wednesday / mercredi / mercoledì

16.08.2023

Am Mittwoch Vormittag findet die Ausfahrt mit historischen Stahlrahmenrädern statt. Die malerischen Landschaften rund um St. Johann in Tirol entfalten sich am Besten bei einer entspannten Radtour entlang der Flüsse und Berge auf der Runde des Radweltpokals mit kleinen Abstechern in die Gegend.

*On Wednesday morning, the ride with historic steel frame bicycles takes place.*

*The picturesque landscapes around St. Johann in Tirol are best explored on a relaxed bike tour along the rivers and mountains on the route of the cycling world cup, with small detours into the area.*

Le mercredi matin, la sortie avec des vélos historiques en acier a lieu. Les paysages pittoresques autour de St. Johann in Tirol se dévoilent au mieux lors d'une balade à vélo relaxante le long des rivières et des montagnes sur le parcours du championnat du monde de cyclisme, avec de petites excursions dans la région.

*Mercoledì mattina si svolge la gita con biciclette storiche in acciaio. I paesaggi pittoreschi intorno a St. Johann in Tirol si esplorano al meglio con una tranquilla gita in bicicletta lungo i fiumi e le montagne sulla rotta del campionato mondiale di ciclismo, con piccoli deviazioni nella zona.*

### Startgeld / Entry fee / Frais d'inscription / Ingresso a pagamento:

Startgeld bis 31.6. / Entry fee until 31.6. / Prix de l'inscription jusqu'à 31.6. / Tassa d'iscrizione a 31.6. : € 49,- , danach/afterwards/puis/dopo € 59,-  
Nachnennung im Rennbüro / Late registration at race office / Inscription tardive au bureau de la course / Iscrizione tardiva presso l'ufficio gare: + € 5,-



# VINTAGE WORLD CHAMPIONSHIPS

Sonntag / Sunday / Domenica / Dimanche

20.08.2023



	Alter / age âge / âge	Jahrgang / Year Anno / Année	Runde / Lap Tour / Giro	km	Start / Start Partenza / Départ
<b>Klasse Männer VH1 / class men VH1</b>	18-40	1983 - 2005	2	80	13:00
<b>Klasse Männer VH2 / class men VH2</b>	41-50	1973 - 1982	2	80	13:10
<b>Klasse Männer VH3 / class men VH3</b>	51-60	1963 - 1972	1	40	13:15
<b>Klasse Männer VH4 / class men VH4</b>	61-70	1953 - 1962	1	40	13:15
<b>Klasse Männer VH5 / class men VH5</b>	71-79	1944 - 1952	1	40	13:15
<b>Klasse Männer VH6 / class men VH6</b>	80+	- 1943	1	40	13:15
<b>Klasse Frauen VF1 / class women VF1</b>	18-30	1993 - 2005	1	40	13:20
<b>Klasse Frauen VF2 / class women VF2</b>	31-40	1983 - 1992	1	40	13:20
<b>Klasse Frauen VF3 / class women VF3</b>	41-50	1973 - 1982	1	40	13:20
<b>Klasse Frauen VF4 / class women VF4</b>	51-60	1963 - 1972	1	40	13:20
<b>Klasse Frauen VF5 / class women VF5</b>	61-69	1954 - 1962	1	40	13:20
<b>Klasse Frauen VF6 / class women VF6</b>	70+	- 1953	1	40	13:20



### Preisverteilung / Award ceremony / Remise des prix / Premiazione:

jeweils am Renntag um 20.00 Uhr (die ersten 3 erhalten Medaillen, die ersten 15 erhalten Pokale, 1 Siegertrikot) / daily at 8pm (the first 3 receive medals, the first 15 receive cups, 1 winner's jersey) / chaque jour de course à 15 heures (les 3 premiers reçoivent une médaille, les 20 premiers une coupe, 1 maillot de vainqueur) / il giorno della gara alle ore 20.00 (i primi 3 riceveranno una medaglia, i primi 15 una coppa, 1 maglia del vincitore)

**Start/Ziel / Start/Finish / Départ/Arrivée / Partenza/Arrivo:** St. Johann in Tirol, Wieshofermühle, D.-Wieshofer-Straße

**Startgeld / Entry fee / Prix de l'inscription / Tassa d'iscrizione:** € 49,- ab/from/à partir du/da 1.7.23 € 59,-

**Nachnennung im Rennbüro / Late registration at race office / Inscription tardive au bureau de la course / Iscrizione tardiva presso l'ufficio gare:** + € 5,-

### RENNRADKRITERIEN

- Zugelassen sind nur gemuffte Stahl Rennräder bis Baujahr 1987/88 einzige Ausnahme zu Stahlrahmen sind gemuffte Vitus Rahmen.
- Auch ein Rahmen gebaut nach 1987/88 (Replikat) wird akzeptiert, wenn die Ausstattung dem Reglement entspricht.
- Es sind nur Pedale mit Pedalkörben und Riemen zugelassen (keine Klickpedale)
- Rennradlenker mit Bremsen und außen verlegten Kabeln (Teil Innenverkabelung nur am Oberrohr gestattet).
- Lenkeraufsätze wie z.B. Triathlon Lenker oder Spinaci sind nicht erlaubt!
- Schalthebel am Unterrohr - keine Schaltwippen am Lenker!
- Laufräder aus Stahl oder Leichtmetall mit max. 2cm Höhenprofil und mindestens 32 Speichen (keine Carbon - oder Aerolaufräder).
- Rennrad Bereifung (700 x 18 - 23C)
- Kurbel aus Stahl oder Leichtmetall.
- Generell dürfen keine Carbon Teile verbaut sein!
- Komponenten aus Alu sind erlaubt.
- Antrieb: Max. 2f. von 39-54 Zähnen, Nabe: Max. 8f. bis 28 Zähnen

### BEKLEIDUNG

- In die Zeit passendes Trikot ist Pflicht.
- In die Zeit passende Fahrradhose und Schuhwerk wird geschätzt.
- Helmpflicht für alle Fahrten!

### ROAD BIKE CRITERIA

- Only lugged steel racing bikes up to 1987/88 are allowed. only exception to steel frames are lugged Vitus frames.
- Also a frame built after 1987/88 (replica) will be accepted if the equipment complies with the regulations.
- Only pedals with pedal baskets and belts are permitted. (no clipless pedals)
- Racing bike handlebars with brakes and external cables (Part of internal wiring only permitted on top tube).
- Handlebars such as Triathlon handlebars or Spinaci are not allowed!
- Shift lever on down tube - no shift paddles on handlebars!
- Wheels made of steel or light alloy with max. 2cm height profile and at least 32 spokes (no carbon or aero wheels).
- Road bike tyres (700 x 18 - 23C)
- Crank made of steel or light metal.
- Generally no carbon parts may be used!
- Aluminium components are permitted.
- Crankset: Max. 2 chainrings w. 39-54 teeth, hub: Max. 8x to 28 teeth

### CLOTHING

- A jersey to match the time is compulsory.
- Bicycle shorts and shoes that fit in time are appreciated.
- Helmet compulsory for all rides!

### CRITERI PER LA BICI DA CORSA

- Sono ammesse solo biciclette da corsa in acciaio fino al 1987/88. solo l'unica eccezione ai telai in acciaio sono i telai in Vitus.
- Sarà accettato anche un telaio costruito dopo il 1987/88 (replica) se l'apparecchiatura è conforme alle norme.
- Sono ammessi solo pedali con cestelli e cinture di sicurezza. (senza pedali clipless)
- Manubrio bici da corsa con freni e cavi esterni (Parte del cablaggio interno è consentito solo sul tubo superiore).
- Non sono ammessi attacchi manubrio come il Triathlon o Spinaci!
- Leva del cambio sul tubo obliquo - nessuna leva del cambio sul manubrio!
- Ruote in acciaio o in lega leggera con profilo di altezza massima di 2 cm. e almeno 32 raggi (nessuna ruota in carbonio o aero).
- Pneumatici stradali (700 x 18 - 23C)
- Manovella in acciaio o metallo leggero.
- Generalmente non si possono utilizzare parti in carbonio!
- Sono ammessi componenti in alluminio.
- Trasmissione: Max. 2 x 39-54 denti, mozzo: Max. 8x a 28 denti

### ABBIGLIAMENTO

Una maglia che corrisponda al tempo è obbligatoria. Pantaloncini da bicicletta e scarpe che si adattano nel tempo sono apprezzati. Casco obbligatorio per tutte le corse!



### Montag / Monday / Lundi / Lunedì 21.08.2023

Klasse Class	Vintage Class	Alter / age âge / âge	Jahrgang / Year Anno / Année
<b>Klasse Vintage Amateure</b>	<b>VH1</b>	18 - 29	1994 - 2005
<b>Klasse Männer 1 / class men 1</b>	<b>VH2</b>	30 - 39	1984 - 1993
<b>Klasse Männer 2 / class men 2</b>	<b>VH3</b>	40 - 44	1979 - 1983
<b>Klasse Männer 3 / class men 3</b>	<b>VH3</b>	45 - 49	1973 - 1978
<b>Klasse Männer 4 / class men 4</b>	<b>VH4</b>	50 - 54	1969 - 1973
<b>Klasse Männer 5 / class men 5</b>	<b>VH4</b>	55 - 59	1964 - 1968
<b>Klasse Männer 6 / class men 6</b>	<b>VH5</b>	60 - 64	1959 - 1963
<b>Klasse Männer 7 / class men 7</b>	<b>VH5</b>	65 - 69	1954 - 1958
<b>Klasse Männer 8 / class men 8</b>	<b>VH6</b>	70 - 74	1949 - 1953
<b>Klasse Männer 9 / class men 9</b>	<b>VH6</b>	75 - 79	1944 - 1948
<b>Klasse Männer 10 / class men 10</b>	<b>VH7</b>	80 und älter 80 and older	- 1943
<b>Klasse/class Männer/men Paracycling C1-5</b>		50 und älter 50 and older	- 1973
	<b>VF1</b>	18 - 29	1994 - 2005
<b>Klasse Frauen 1 / class women 1</b>	<b>VF2</b>	30 - 39	1984 - 1993
<b>Klasse Frauen 2 / class women 2</b>	<b>VF3</b>	40 - 44	1979 - 1983
<b>Klasse Frauen 3 / class women 3</b>	<b>VF3</b>	45 - 49	1974 - 1978
<b>Klasse Frauen 4 / class women 4</b>	<b>VF4</b>	50 - 54	1969 - 1973
<b>Klasse Frauen 5 / class women 5</b>	<b>VF4</b>	55 - 59	1964 - 1968
<b>Klasse Frauen 6 / class women 6</b>	<b>VF5</b>	60 - 64	1959 - 1963
<b>Klasse Frauen 7 / class women 7</b>	<b>VF5</b>	65 - 69	1954 - 1958
<b>Klasse Frauen 8 / class women 8</b>	<b>VF6</b>	70 und älter 70 and older	- 1953
<b>Klasse/class Frauen/women Paracycling C1-5</b>		50 und älter 50 and older	- 1973

### Informationen / Information / Informations / Informazioni

#### Startgeld und Bezahlung / Entry fee and Payment / Prix de l'inscription et paiement / Tariffa d'iscrizione e pagamento:

€ 39 ab 1.7. € 49; Nennungsabschluss: 17.08.2023 – keine Nachnennung möglich! Startgeld bitte bis 17.08. einzahlen. / € 39, from 1.7. € 49 | Please pay the entry-fee by August 17, Deadline: August 17, 2023. No late entries available! / € 39, à partir de 1.7. € 49 | Date limite d'inscription: 17.08.2023 – Pas d'inscription ultérieure possible! Les frais d'inscription doivent être payés avant le 17.08.2023 / € 39 da 1.7. € 49 | Versare la tassa di iscrizione entro il 17 agosto! Chiusura iscrizioni: 17 agosto, nessuna iscrizione oltre questa data!

#### Nummernausgabe / Numbers issued / Remise des numéros / Distribuzione numeri di partenza:

20. August 2023 von 15 bis 18 Uhr, 21. August am Start. / 20 August 2023, 3 p.m. - 6 p.m., 21 August at the start / 20 août 2023, 15 - 18 h, 22 août - start / 20 agosto 2023, 15 - 18 h, 21 agosto - start

#### Startzeit und Intervall / Starting Time and Intervals / Heure du départ et intervalles / Orario di partenza e Intervallo:

9:00 Uhr, erster Fahrer – 1/2 Minute DIE FIXIERTE STARTZEIT MUSS EINGEHALTEN WERDEN (LAUT STARTERLISTE) / 9:00 a.m., first cyclist – half minute depending, THE ANNOUNCED STARTING TIME MUST BE ADHERED TO (AS GIVEN IN THE START LIST) / 09h00, premier concurrent – 1/2 minute L'HORAIRE DE DÉPART FIXÉ DOIT ÊTRE RESPECTÉ (COMME INDIQUÉ SUR LA LISTE DE DÉPART / ore 09:00, primo ciclista – 1/2 minuto L'ORARIO DI PARTENZA PREFISSATO VA RISPETTATO (SECONDO LA LISTA DI PARTENZA)

#### Start/Ziel / Start/Finish / Départ/Arrivée / Partenza/Arrivo: Erpfendorf

**Strecke / Course / Parcours / Percorso:** Erpfendorf - Lofererberg - Erpfendorf, 20 km

#### Preisverteilung / Award ceremony / Remise des prix / Premiazione: 18:00 Uhr / 18:00 pm / 18h00 / 18:00 h - St. Johann in Tirol - **Vintage bitte Aushang beachten** -

Die ersten 3 erhalten Medaillen, 1 Siegertrikot, 15 Pokale / The first 3 receive medals, 1 winner's jersey, 15 cups / Les 3 premiers reçoivent une médaille, 1 maillot de vainqueur, 15 coupes / I primi 3 riceveranno una medaglia, 1 maglia del vincitore, 15 coppa

#### Bestimmungen / Special conditions / Règlement / Disposizioni speciali:

Am Montag ist die Rennstrecke für den gesamten Verkehr gesperrt und das Befahren der Rennstrecke nur im OFFIZIELLEN RENNEN erlaubt. Zuwiderhandelnde werden vom Rennen ausgeschlossen und erhalten auch das Nenngeld nicht zurück. Dies gilt auch für Fahrer/innen, welche nicht am Einzelzeitfahren teilnehmen, aber beim Strassenrennen starten wollen! KOPFSCHUTZ IST PFLICHT! - HINTERRADFahren VERBOTEN (10 Meter). Bei Überholvorgängen ist seitlicher Abstand einzuhalten. Jeder Teilnehmer fährt auf eigene Gefahr! Aufnahme in die Startliste nur nach bezahltem Nenngeld! **Es werden Dopingkontrollen durchgeführt** / The race course will be closed for all traffic on monday. Competitors are permitted to use the race course on monday only when taking part in the OFFICIAL RACE. Competitors infringing this condition will be expelled from the race and the registration fee will not be refunded. This also holds true for cyclists who do not take part in the time trials, but who participate in the road race. PROTECTIVE HEADGEAR IS MANDATORY! - REAR WHEEL RIDING FORBIDDEN (10 meters). Cyclists must leave enough lateral distance when overtaking another cyclist. Every contestant participates at his own expense and risk. **Doping controls are carried out** / Le lundi, le parcours est fermé à l'ensemble de la circulation et n'est autorisé que pour la COURSE OFFICIELLE. Les contrevenants seront exclus de la course et les frais d'inscription ne seront pas remboursés. Cela vaut également pour les concurrent(e)s ne participant pas à la course contre la montre mais voulant effectuer la course sur route! CASQUE OBLIGATOIRE! INTERDICTION DE ROULER SUR LA ROUE ARRIÈRE (10 mètres). Pour toute manœuvre de dépassement, un écart latéral doit être respecté. Chaque participant roule à ses propres risques et périls. Inscription à la liste de départ uniquement après paiement des frais d'inscription. **Des contrôles antidopage sont effectués.** / Lunedì scorso il percorso di gara sarà chiuso al traffico completamente. Lunedì circolazione sul percorso di gara sarà consentita soltanto durante la COMPETIZIONE UFFICIALE. I contravventori verranno esclusi dalla competizione e non avranno nemmeno diritto alla restituzione della tassa di iscrizione. Questo vale anche per i partecipanti / le partecipanti che non prendono parte alla gara a cronometro ma desiderano disputare la gara su strada. È OBBLIGATORIO INDOSSARE IL CASCO! - È VIETATO METTERSI SULLA RUOTA POSTERIORE (10 metri) Durante le manovre di sorpasso bisogna mantenere una distanza laterale di sicurezza. Ogni partecipante corre a proprio rischio e pericolo. **Vengono eseguiti controlli doping.**

# AIRPORT SPRINT

## World Cup Sprint Championships

für Fahrer mit und ohne Lizenz / for riders who hold a licence and also for those who do not / pour cyclistes avec ou sans licence / per conducenti con e senza licenza

**Samstag / Saturday / Samedi / Sabato**

**19.08.2023**

	Alter / age âge / âge	Jahrgang / Year Anno / Année
<b>Klasse Männer 1 / class men 1</b>	30-39	1984-1993
<b>Klasse Männer 2 / class men 2</b>	40-44	1979-1983
<b>Klasse Männer 3 / class men 3</b>	45-49	1974-1978
<b>Klasse Männer 4 / class men 4</b>	50-54	1969-1977
<b>Klasse Männer 5 / class men 5</b>	55-59	1964-1968
<b>Klasse Männer 6 / class men 6</b>	60-64	1959-1963
<b>Klasse Männer 7 / class men 7</b>	65-69	1954-1958
<b>Klasse Männer 8 / class men 8</b>	70-74	1949-1953

	Alter / age âge / âge	Jahrgang / Year Anno / Année
<b>Klasse Männer 9 / class men 9</b>	75-79	1944-1948
<b>Klasse Männer 10 / class men 10</b>	80 und älter 80 and older	-1943
<b>Klasse Frauen 1 / class women 1</b>	30-39	1984-1993
<b>Klasse Frauen 2 / class women 2</b>	40-44	1979-1983
<b>Klasse Frauen 3 / class women 3</b>	45-49	1974-1978
<b>Klasse Frauen 4 / class women 4</b>	50-54	1969-1973
<b>Klasse Frauen 5 / class women 5</b>	55-59	1964-1968
<b>Klasse Frauen 6 / class women 6</b>	60 und älter 60 and older	-1963



### Informationen / Information / Informations / Informazioni

**Startgeld und Bezahlung / Entry fee and Payment / Prix de l'inscription et paiement / Tariffa d'iscrizione e pagamento:** € 20,-  
**Nennungsschluss / Registration Deadline / Date limite d'inscription / Chiusura iscrizioni:** 17.08.2023

#### Start-Ziel / Start-Finish / Départ-Arrivée / Partenza-Arrivo:

Flugfeld St. Johann in Tirol / Airfield St. Johann in Tirol / Aéroport St. Johann in Tirol / Aeroporto St. Johann in Tirol

**Strecke / Course / Parcours / Percorso:** 1000m - Betonp. / 1000m - concrete runw. / 1000m - piste / 1000m - pista di cemento

#### Preisverteilung / Award ceremony / Remise des prix / Premiazione:

Flugfeld St. Johann i.T. / Airfield St. Johann i.T. / Aéroport St. Johann i.T. / Aeroporto St. Johann i.T.

die ersten 5 erhalten Pokale / the first 5 receive a cup / les 5 premiers reçoivent une coupe / i primi 5 riceveranno una coppa

#### Nummernausgabe / Numbers issued / Remise des numéros / Distribuzione numeri di partenza:

18. August 2023 von 15 bis 18 Uhr, 19. August am Start. / 18 August 2023, 3 p.m. - 6 p.m., 19 August at the start / 18 août 2023, 15 - 18 h, 19 août - start / 18 agosto 2023, 15 - 18 h, 19 agosto - start

#### Startzeit und Intervall / Starting Time and Intervals / Heure du départ et intervalles / Orario di partenza e Intervallo:

9:30 Uhr, erster Fahrer - 1/2 Minute DIE FIXIERTE STARTZEIT MUSS EINGEHALTEN WERDEN (LAUT STARTERLISTE) / 9:30 a.m., first cyclist - half minute depending, THE ANNOUNCED STARTING TIME MUST BE ADHERED TO (AS GIVEN IN THE START LIST) / 09h30, premier concurrent - 1/2 minute L'HORAIRE DE DÉPART FIXÉ DOIT ÊTRE RESPECTÉ (COMME INDIQUÉ SUR LA LISTE DE DÉPART / ore 09:30, primo ciclista - 1/2 minuto L'ORARIO DI PARTENZA PREFISSATO VA RISPETTATO (SECONDO LA LISTA DI PARTENZA)

**Nachnennung im Rennbüro / Late registration at race office / Inscription tardive au bureau de la course / Iscrizione tardiva presso l'ufficio gare:** + € 5,-

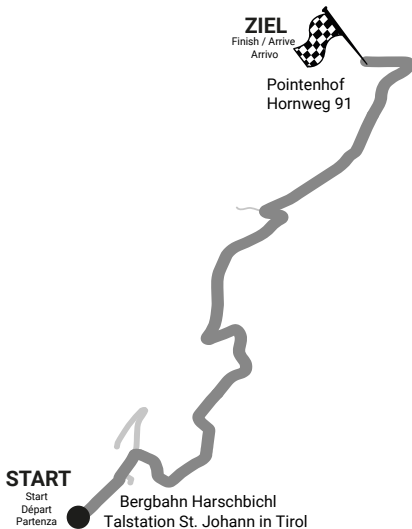
# BERGSPRINT

## World Cup Hill Climb

für Fahrer mit und ohne Lizenz / for riders who hold a licence and also for those who do not / pour cyclistes avec ou sans licence / per conducenti con e senza licenza

**Samstag / Saturday / Samedi / Sabato**

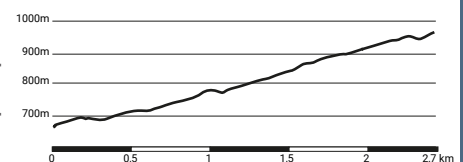
**19.08.2023**



	Alter / age âge / âge	Jahrgang / Year Anno / Année
<b>Klasse 1 / class 1</b>	18 - 29	1994 - 2005
<b>Klasse 2 / class 2</b>	30 - 39	1984 - 1993
<b>Klasse 3 / class 3</b>	40 - 49	1974 - 1983
<b>Klasse 4 / class 4</b>	50 - 54	1969 - 1973
<b>Klasse 5 / class 5</b>	55 - 59	1964 - 1968
<b>Klasse 6 / class 6</b>	60 - 64	1959 - 1963
<b>Klasse 7 / class 7</b>	65 - 69	1954 - 1958
<b>Klasse 8 / class 8</b>	70 und älter 70 and older	- 1953
Fahrer bis Jahrg. 1935 bekommen 3 Minuten Zeitguthaben / Riders to vintage 1935 get three minutes time credit / cyclistes à année 1935 obtiennent trois min. crédit-temps / I ciclisti al anno 1935 ottengono tre minuti di tempo di credito		
<b>Klasse Frauen 9 / class women 9</b>	39 und jünger 39 and younger	1984 und jünger 1984 and younger
<b>Klasse Frauen 10 / class women 10</b>	40 und älter 40 and older	- 1983



Streckenprofil / Profile of difference in altitude  
Profil du parcours / Profilo della corsa



### Informationen / Information / Informations / Informazioni

**Startgeld und Bezahlung / Entry fee and Payment / Prix de l'inscription et paiement / Tariffa d'iscrizione e pagamento:** € 20,-

**Start / Start / Départ / Partenza:** 15.00 - Bergbahnen St. Johann i.T. / 15.00 - mountain lifts St. Johann i.T. / 15.00 - Funiculaire St. Johann i.T. / 15.00 - Funicolare St. Johann i.T.

**Ziel / Finish / Arrivée / Arrivo:** Berghotel Pointenhof, Hornweg 91, A-6380 St. Johann in Tirol

#### Strecke / Route / Parcours / Percorso:

2,7 km, Asphaltstraße, 316 Hm / 2,7 km, asphalt road, difference in altitude: 316 m / 2,7 km, strada asfaltata, dislivello: 316 m

**Preisverteilung / Award ceremony / Remise des prix / Premiazione:** Berghotel Pointenhof, Hornweg 91, A-6380 St. Johann in Tirol

Die ersten 5 erhalten Pokale / the first 5 receive a cup / les 5 premiers reçoivent une coupe / i primi 5 riceveranno una coppa

**Nachnennung im Rennbüro / Late registration at race office / Inscription tardive au bureau de la course / Iscrizione tardiva presso l'ufficio gare:** + € 5,-

# In der Tourismusregion St. Johann in den Kitzbüheler Alpen kommen Radsportler voll auf ihre Kosten Cyclists get everything they need in the tourist region of St. Johann in the Kitzbühel Alps

Liebe Radsportfreunde, geschätzte Funktionäre,  
liebe Rennteilnehmerinnen und -teilnehmer,

zum 55. Radweltpokal und zu den World Masters Cycling Championships 2023 darf ich Sie alle herzlich bei uns in St. Johann in Tirol willkommen heißen. Ich freue mich darüber, dass diese einzigartige Sportveranstaltung nach zwei Jahren der Einschränkungen wieder in unserer Gemeinde stattfinden kann.

Unsere Ferienregion mit anspruchsvollen Rennstrecken in herrlicher landschaftlicher Umgebung hat sich seit Jahrzehnten als idealer Austragungsort für die Wettbewerbe des Radweltpokals bewährt. Das bestens eingespielte Team um Organisator Harald Baumann mit den Verantwortlichen des Tourismusverbandes garantiert dafür, dass die Rennen mit höchster Professionalität durchgeführt werden. Dazu kann ich nur gratulieren, und ich möchte mich bei allen Funktionären für ihren Einsatz bedanken.

Den Teilnehmerinnen und Teilnehmern wünsche ich jene sportlichen Erfolge, die sie sich erhoffen – vor allem aber einen unfallfreien Verlauf der Wettkämpfe.

Mag. Stefan Seiwald, Bürgermeister

Liebe Radsportfreunde aus aller Welt, liebe Funktionäre!

Es freut mich, dass ich im Namen des Tourismusverbandes Kitzbüheler Alpen - St. Johann in Tirol alle aktiven Radrennfahrer, die unverzichtbaren Funktionäre sowie die zahlreich mitgereisten Angehörigen, Betreuer und Zuschauer zum 55. Rad-Welt-Pokal recht herzlichen begrüßen darf.

Der Tourismusverband St. Johann in Tirol ist stolz, seit nunmehr über 50 Jahren eine der größten internationalen Radsportveranstaltungen zusammen mit der Familie Baumann und dem bewährten Organisationsteam, durchführen zu dürfen. Wir danken dem Team für den unerüdlischen Einsatz.

Unsere wunderschöne Region mit ihrer herzlichen Gastfreundlichkeit, gepaart mit dem Flair von tausenden Radsportbegeisterten aus über 50 Nationen, machen diese Veranstaltung wahrlich einzigartig und unverwechselbar.

Ich wünsche allen Aktiven, ihren Angehörigen sowie allen Gästen einen abwechslungsreichen und erholsamen Aufenthalt bei uns in der Region St. Johann in Tirol.

Abschließend wünsche ich allen Teilnehmern viel Erfolg, faire Wettkämpfe aber vor allem eine unfallfreie Rennwoche.



Josef Grander, Obmann Tourismusverband

Dear cycling friends, esteemed officials, dear race participants

I would like to welcome you all to the 55th World Cycling Cup and the World Masters Cycling Championships 2023.

I would like to welcome you all to St. Johann in Tirol. I am delighted that this unique sporting event can once again take place in our community after two years of restrictions.

For decades, our vacation region with its challenging race courses in a beautiful landscape has proven to be an ideal venue for the competitions of the World Cycling Cup. The well-rehearsed team around organizer Harald Baumann with the responsible of the tourism federation guarantees for the fact that the races are accomplished with highest professionalism. I can only congratulate them and I would like to thank all the officials for their commitment.

I wish the participants the sporting success they are hoping for - but above all an accident-free course of the competitions.

Stefan Seiwald, Mayor



Dear Cycling Fans and Officials,

The Kitzbüheler Alpen - St. Johann in Tirol Tourist Board would like to welcome all athletes, and their families and friends, race officials, coaches and spectators to the 55th Cycling World Cup. For over 50 years now the Tourist Board of St. Johann in Tirol has been supporting one of the world's largest cycling events with the organizer family Baumann and the dedicated team.

Our scenic surroundings, warm hospitality and thousand cycling fans from all over the world combine to create an event that is truly unique and memorable.

On behalf of the Kitzbüheler Alpen - St. Johann in Tirol Tourist Board, I would like to thank the team for their continued support. The successful organization of one of the world's largest cycling races for over 50 years would not be possible without the commitment, hard work and personal dedication of all those involved.

I wish the athletes and their families and all visitors an enjoyable and restful stay in the greater St. Johann in Tirol region.

And I would also like to wish all those participating in the Cycling World Cup and Masters Cycling Classic races a healthy, safe, and fair competition!

Josef Grander, Head of Tourist Board



**Anmeldung / Entry / Inscription / Iscrizioni:** [www.radweltpokal.org](http://www.radweltpokal.org)

**Bestimmungen / Rules / Règlement / Regolamento:**

Jeder Teilnehmer fährt auf eigene Rechnung und Gefahr; ausnahmslose Sturzhelmpflicht; den Funktionären und der Polizei ist Folge zu leisten; die Verkehrsvorschriften sind einzuhalten! Der Veranstalter behält sich das Recht vor Klassen bei zu geringer Starterzahl zusammenzulegen. Nicht abgeholte Preise werden nicht nachgesendet. / Every competitor races at his own account and risk; crash helmets compulsory; follow the instructions from local police; observe traffic regulations! The organizer reserves the right to combine classes in case of too less starters. Unclaimed prizes will not be resent. / Chaque participant est responsable de son comportement et doit respecter le code de la route; le port du casque est obligatoire; suivre les instructions du service d'ordre et de la police; les règles de circulation doivent être respectées! L'organisateur se réserve le droit de combiner les cours en cas de débiter moins. Les prix non réclamés ne seront pas renvoyés. / Ogni partecipante gareggia a proprie spese a proprio rischio e pericolo; obbligatorio il casco; rispettare le direttive dei funzionari e della polizia; rispettare le regole di circolazione stradale! L'organizzatore si riserva il diritto di combinare le classi in caso di troppo poco piloti. I premi non ritirati non verranno rispediti.

**Herausgeber / Publisher / Éditeur / Editore:** Radweltpokal, Postfach 60, A-6380 St. Johann in Tirol

**Rennbüro / Race-Office / Bureau / Ufficio:** Neubauweg 15, Volksschule St. Johann. Bitte beachten Sie die Wegweiser, Please note the signagel!

**Siegerehrung / Award Ceremony / Remise des Prix / Cerimonia di Premiazione:**

Hauptplatz / Main square / Place principale / Piazza principale, St. Johann in Tirol

Ausgenommen Bergsprint, Airport spint, Vintage TT / Except Bergsprint, Airport spint, Vintage TT / Sauf Bergsprint, Airport Spint, Vintage TT / Tranne Bergsprint e Airport spint e Vintage TT

Technische Daten / Technical facts  
Données techniques / Dati tecnici

Streckenlänge  
Longitude of course  
Longueur du parcours  
Distanza della corsa

37 km

Höhendifferenz pro Runde  
Difference in altitude per one lap  
Dénivelé par tour  
Dislivello per giro

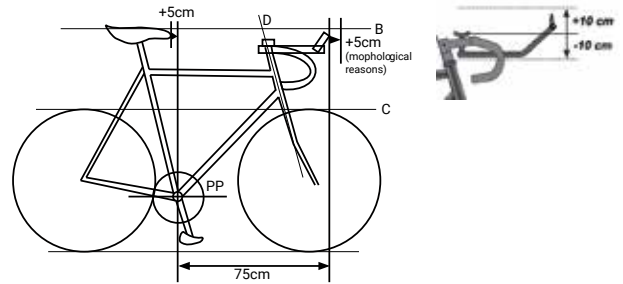
190 m

Maximale Steigung  
Gradient maximum  
Pente maximale  
Pendenza massima

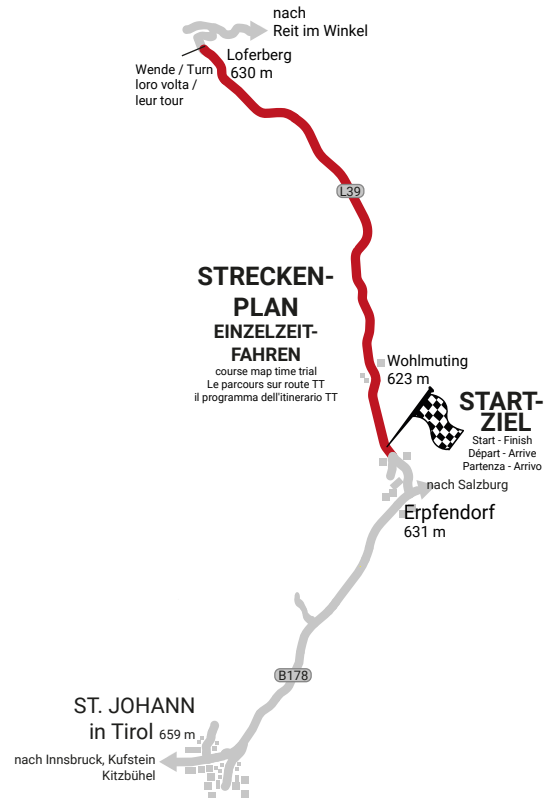
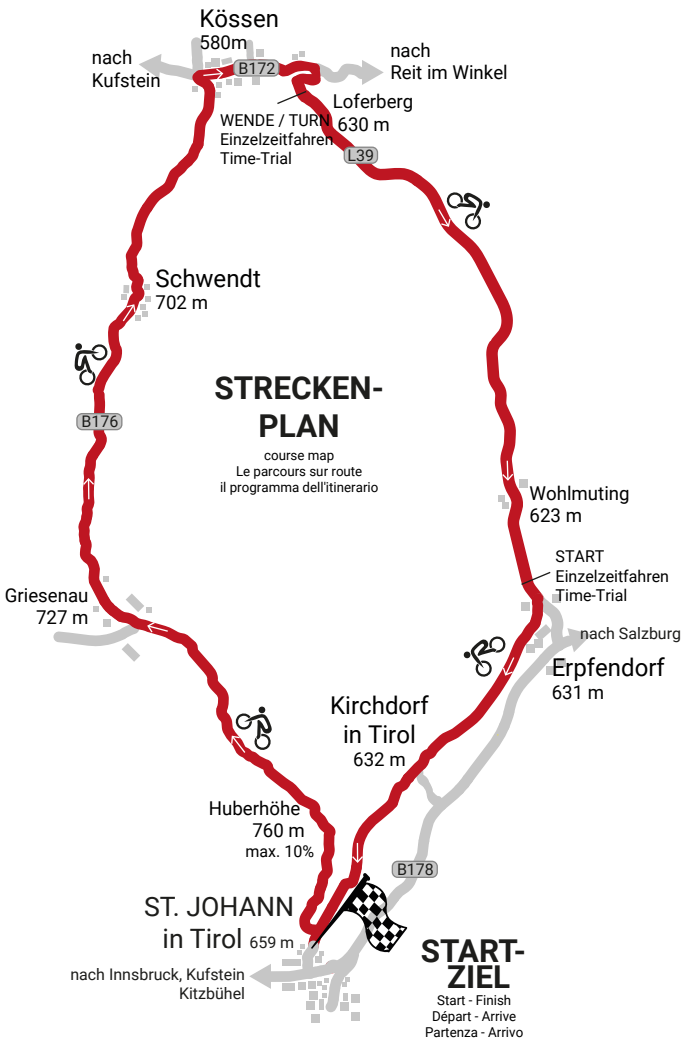
10 %

Maße für Einzelzeitfahren / Dimensions for Time Trial  
Dimensions pour course contre la montre individuelle  
Dimensioni per Time Trail

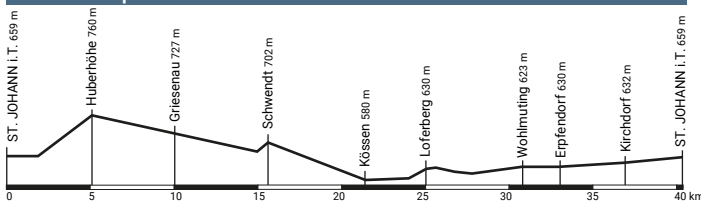
UCI ARTICLE 1.3.022 & 1.3.023



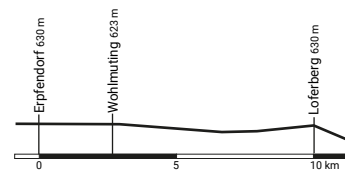
Kontrolle 1 Stunde vor Start möglich! / Control 1 hour before start possible!



Streckenprofil / Profile of difference in altitude  
Profil du parcours / Profilo della corsa



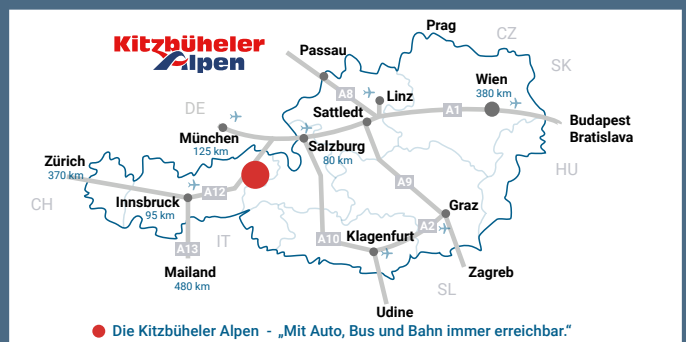
Streckenprofil / Profile of difference in altitude  
Profil du parcours / Profilo della corsa



TOURIST OFFICE

Zimmervermittlung und Information  
Accommodation and information  
Réservation et informations  
Prenotazione di camere e informazioni

Kitzbüheler Alpen St. Johann in Tirol  
Oberndorf - Kirchdorf - Erpfendorf  
Poststraße 2 | A 6380 St. Johann in Tirol  
Tel. +43 5352 63335 0  
info@kitzalps.cc | www.kitzalps.cc



● Die Kitzbüheler Alpen - „Mit Auto, Bus und Bahn immer erreichbar.“